

Weitere Informationen *Informations supplémentaires*

Bei Fragen zu den Euro-Banknoten und -Münzen sind Ihnen die Deutsche Bundesbank und die Europäische Zentralbank gerne behilflich.

Pour toutes questions relatives aux billets et pièces en euros, adressez-vous à votre banque centrale nationale ou à la Banque centrale européenne.

Deutsche Bundesbank
Filiale Saarbrücken
Hafenstraße 20-22
66111 Saarbrücken
Telefon: 0681 5802-0
Telefax: 0681 5802-12
filiale-saarbruecken@bundesbank.de
www.bundesbank.de

Europäische Zentralbank/Banque centrale européenne
Kaiserstraße 29
60311 Frankfurt am Main
Telefon: 069 1344 7455 (Tél. : +49 69 1344 7455)
info@ecb.europa.eu
www.neue-euro-banknoten.eu (*www.nouveaux-billets-euros.eu*)
www.euro.ecb.europa.eu

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag
8.15 Uhr bis 18.00 Uhr

An den folgenden Samstagen:

18. Januar, 15. Februar, 15. März
10.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Einlass bis 17.00 Uhr

Eintritt frei

Horaires d'ouverture :

*Du lundi au vendredi
de 8 h 15 à 18 h 00*

Les samedis

*18 janvier, 15 février et 15 mars
de 10 h 00 à 18 h 00*

Entrée jusqu'à 17 h 00

Entrée gratuite

Die neue 10-€-Banknote wird ab dem 18. Januar 2014 in Saarbrücken präsentiert.

Le nouveau billet de 10 euros est présenté à Sarrebruck à partir du 18 janvier 2014.



Ausstellung „Das neue Gesicht des Euro“ Exposition « *Le nouveau visage de l'euro* »

18. Januar bis 31. März 2014
18 janvier - 31 mars 2014



Willkommen in der Ausstellung „Das neue Gesicht des Euro“ der Europäischen Zentralbank! Hier erfahren Sie Wissenswertes über die Euro-Banknoten und -Münzen. Die Ausstellung ist in fünf Bereiche aufgeteilt: Banknoten, Münzen, Sicherheitsmerkmale, die Geschichte des Geldes sowie ein neues Modul über die Einführung der zweiten Euro-Banknotenserie, der sogenannten „Europa-Serie“. Beim Rundgang können Sie sich auch Kurzfilme über das Euro-Bargeld anschauen und eine Reihe von interaktiven Touchscreen-Anwendungen ausprobieren, durch die Ihr Ausstellungsbesuch noch unterhaltsamer wird.

Bienvenue à l'exposition « Le nouveau visage de l'euro » que vous proposent la Banque centrale européenne et la Deutsche Bundesbank! Cette exposition vous donne l'occasion de mieux connaître les billets et les pièces en euros. Elle comprend cinq modules : billets, pièces, signes de sécurité, histoire de la monnaie et un nouveau module décrivant l'introduction de la deuxième série de billets en euros, la série « Europe ». En parcourant l'exposition, vous pourrez notamment visionner des courts métrages sur les billets et les pièces et essayer toute une série d'écrans tactiles interactifs, conçus pour rendre votre visite de l'exposition encore plus attrayante.

Banknoten / Les billets

Dieser Bereich umfasst zwei Module. Das erste bietet nicht nur Informationen über die Geschichte, die Hauptmerkmale und die Gestaltung der Euro-Banknoten, sondern erklärt auch, was die Europäische Zentralbank und die nationalen Zentralbanken des Euroraums unternehmen, um Fälschern stets mindestens einen Schritt voraus zu sein. Im zweiten Modul ist beschrieben, wie Euro-Banknoten hergestellt werden, wie der Produktionsprozess organisiert ist und was mit Euro-Banknoten passiert, die nicht mehr umlauffähig sind.

Ce module comprend deux présentations. La première décrit l'histoire, les principales caractéristiques et le graphisme des billets en euros. En outre, elle vous informe sur l'action constante de la Banque centrale européenne et des banques centrales nationales de la zone euro en vue de garder au moins une longueur d'avance sur les faussaires. La seconde présentation est consacrée à la fabrication des billets en euros, à l'organisation du processus de production et au traitement des billets usagés impropres à la circulation.

Münzen / Les pièces

Haben Sie sich schon einmal gefragt, warum auf den nationalen Seiten der Euro-Münzen so viele verschiedene Motive zu sehen sind? In diesem Teil der Ausstellung können Sie mehr über die Gestaltung der gemeinsamen und nationalen Seiten der Euro-Münzen sowie über die Auswahl der Gestaltungsentwürfe erfahren.

Peut-être vous êtes-vous déjà demandé pour quelle raison les faces nationales des pièces en euros comportent tant de motifs différents. Profitez de l'exposition pour mieux connaître le graphisme des faces communes et nationales des pièces en euros et pour apprendre comment les dessins des pièces ont été choisis.

Sicherheitsmerkmale / Les signes de sécurité

Hier wird veranschaulicht, wie einfach die Echtheit der Euro-Banknoten überprüft werden kann. Die einzelnen Sicherheitsmerkmale der Banknoten werden detailliert dargestellt,

darunter auch die neuen, verbesserten Sicherheitsmerkmale der Europa-Serie. Zudem werden in acht Schaukästen die Unterschiede zwischen echten und gefälschten Euro-Banknoten aufgezeigt. Einige Schaukästen sind sogar mit einem Kippmechanismus ausgestattet, weil manche Sicherheitsmerkmale erst beim Kippen der Banknote sichtbar werden.

Découvrez combien il est facile de vérifier l'authenticité des billets en euros. Ce module présente en détail les signes de sécurité des billets, notamment les nouveaux signes perfectionnés de la série « Europe », et vous permet de comparer, à travers huit panneaux, un billet contrefait à un billet authentique. N'hésitez pas à incliner quelques-uns de ces panneaux : c'est justement ce qu'il faut faire pour voir certains signes de sécurité.

Geschichte des Geldes / Histoire de la monnaie

Dieser Teil der Ausstellung ist der spannenden Geschichte des Geldes gewidmet, die sich über Tausende von Jahren erstreckt. Erfahren Sie mehr darüber, was Geld eigentlich ist, und lernen Sie die vielen verschiedenen Formen kennen, die es im Laufe der Zeit angenommen hat (Tauschhandel, Warengeld, Münzen, Papiergeld, elektronisches Geld).

Partez maintenant à la découverte de la monnaie : une histoire passionnante qui a commencé il y a plusieurs milliers d'années. Découvrez ce qu'est vraiment la monnaie et suivez son évolution au fil des siècles (le troc, la monnaie-marchandise, les pièces, le papier-monnaie et, plus récemment, la monnaie électronique).

